ᓄᓇᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ
NUNAVIK REGIONAL BOARD OF HEALTH AND SOCIAL SERVICES
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX NUNAVIK

ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᑎᒍᑦ ᑐᓴᕋᑦᓴᖅ

ᑕᕐᕋᒧᑦ ᓂᕐᑭᑦᓯᐊᕙᓕᓇᓂᖅ ᑲᓇᑕᒥ

ᖃᓄᓪᓚᓇᒃ ᓱᕐᕋᑕᐅᔪᖅᑲᓂᐊᒪᖕᒫᑦ ᑖᑦᓯ ᒧᖓ ᓄᑖᒧᑦ ᐱᓂᐊᕐᓂᑕᑦᓴᒧᑦ ᓯᓚ ᖃᐅᔨᒪᓇᕐᑕᖕᖏᑐᖅ

ᑰᒃᔪᐊᖅ – ᑯᐯᒃ – ᒫᑦᓯ 29, 2011 – ᑖᓐᓇ ᑲᑎᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᕙᒪᖓ (KRG) ᐊᒻᒪᓗ ᑖᓐᓇ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᓄᓇᓕᓕᒫᕐᓄᑦ ᐋᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓗ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ (NRBHSS) ᐃᑉᐱᒍᓱᑦᓯᐊᒪᕆᓐᓂᖃᖃᕐᑕᑰᒃ ᐊᓯᑦᔨᒥᐊᕈᑎᐅᓯᒪᓕᕐᑐᓂᒃ ᖃᒻᒥᒍᑦ ᐅᖃᕈᑎᐅᓚᐅᕐᑐᓂᒃ ᑖᑦᓯᒧᖕᖓᓕᖕᖓᔭᒃᑯᑦ ᑕᕐᕋᒧᑦ ᓂᕐᑭᑦᓯᐊᕙᓕᓇᓂᖅ ᑲᓇᑕᒥ ᐱᓂᐊᕐᓂᑕᐅᓂᐊᕐᑐᒧᑦ.

ᑭᖑᓂᖓᒍᑦ ᐱᓇᓱᐊᕈᓰᑦ ᐊᒥᓱᒐᓗᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᔪᓕᕆᔮᕐᑎᒍᑦ ᐱᒻᒪᕆᐅᔪᐅᐹᑕᕆᓕᐅᕐᑎᓗᒍ, ᑲᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐅᖃᐅᑎᖃᓚᐅᔪᕗᑦ ᒫᑦᓯ 9-ᖑᑎᓪᓗᒍ ᐊᒥᓱᖕᖑᐃᒥᐊᓚᖕᒐᓂᕐᒥᓐᓂᒃ ᖃᓄᐃᑦᑐᐃᑦ ᓂᖀᑦ ᐱᕕᖅᑎᑕᐅᓚᖕᖓᓂᖕᒥᓐᓂᒃ ᑮᓇᐅᔭᑦᑕᓯᔭᐅᒍᓐᓇᓗᑎᒃ. ᑖᓐᓇ ᐊᒥᓱᐃᖕᖑᐃᒥᐊᕐᓂᖅ ᖃᓄᐃᑦᑐᐃᑦ ᓂᖀᑦ ᐊᓪᓚᑕᐅᓯᒪᐅᑎᖓ ᐃᓚᖕᒐᓕᖅᑯᖅ ᐃᓅᓐᓇᓕᒫᖏᓐᓂᒃ ᓂᕿᓂᒃ, ᐃᓚᐅᒻᒥᑎᓪᓗᒥᑦ ᓂᕿᑐᐃᓐᓇᐅᖏᑦᑐᑦ ᐊᓪᓚᑖᕐᕕᑎᒍᑦ ᓂᖀᑦ ᐃᑲᔪᕐᓯᒥᐊᕈᑎᒥᖃᑦᑕᓚᐅᔪᖕᒪᑦ ᐆᒃᑑᐱᕆ 2010 ᓯᕗᓂᖓᓂ.

"ᑕᒪᓐᓇ ᐅᖃᕈᑕᐅᓂᖓ ᖃᓄᐃᓕᒥᐊᕈᑎᐅᓯᒪᔫᔮᖅᑯᐊᕐᓯᓂ ᑕᕐᕋᒥᐅᓄᑦ ᐃᓯᒫᓘᑎᒥᔭᐅᖃᑦᑕᑐᓄᑦ ᑳᒃᑯᓇᓂ ᑕᖅᑭᓂ ᐊᓂᒍᕐᑐᓂ, ᓱᓕ ᓈᒻᒪᕆᔭᐅᕐᕋᑕᓚᐅᔪᖕᖏᑐᖅ ᑲᑎᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᕙᒪᖓᑕ ᑲᑎᒪᔨᖏᓐᓄᑦ ᑐᑭᑳᑭᑎᒥᓚᐅᔪᖕᒪᓄᑦ ᑕᒻᒪᓂ ᑏᓯᒻᐱᕆᐅᓚᐅᕐᑐᒥ," ᓂᓪᓕᕈᑎᖃᓚᐅᖅᑯᖅ KRG-ᑯᑦ ᐃᑦᓯᕙᐅᑕᖓᑦ ᒫᑭ ᐃᒪᕐᓕᒃ. ᑕᒻᒪᓂ ᑕᖅᑭᓂ ᐊᒥᓯᒐᓖᓂ, ᑕᒪᒥᒃ ᑲᑎᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᕙᒪᖓ ᐊᒻᒪᓗ ᐋᓐᓂᐊᓂᓕᕆᔩᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ ᐊᒥᓯᕕᑦᓯᑎᒃ ᐊᔭᐅᓇᓚᓯᐊᖃᑦᑕᓯᒪᔫᒃ ᑲᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᐃᓄᓕᕆᔨᑐᖃᒃᑯᖏᑦᑕ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᕐᒧᓗ ᑐᖅᑲᑕᕐᕕᖓᓂᒃ, ᔫᓐ ᑕᓐᑲᓐᒥᒃ, ᑎᒍᒥᐊᖏᓐᓇᑕᐅᕐᑯᔨᑦᓯᑎᒃ ᐊᓪᓚᑖᕐᕕᑎᒍᑦ ᓂᕿᓄᑦ ᐃᑲᔪᕐᓯᒪᐅᑎᐅᕙᓚᐅᕐᑐᖅ ᓯᓇᒥᑦᓯᐊᑐᓂᒃ ᖃᐅᔨᓴᕐᓂᖅ ᐱᔪᓐᓇᖕᖏᓂᓕᒫᖓᓂ ᖃᓄᓪᓚᓇᒃ ᓯᕐᓀᓚᖓᓂᖓᓂᒃ ᑖᑦᓯᒪ ᓄᑖᑉ ᑲᓇᑕᐅᑉ ᑕᕐᕋᖓᓂ ᓂᕐᑭᑦᓯᐊᕙᓕᓇᓂᕐᒧᐊᖓᓯᖅ.

"ᓯᓇᒥᓪᓗᓃᑦ ᖃᐅᔨᒪᐅᑎᒥᒃ ᐱᑕᖃᖕᖏᑐᖅ ᓱᖅᑯᐃᓇᑦᓯᐊᑐᒥᒃ ᑕᑯᒍᑎᒋᔫᓐᓇᑕᕗᓐᓂᒃ ᑲᓄᖅ ᑖᓐᓇ ᐱᓂᐊᓂᕐᑕᖅ ᓯᕐᓀᓚᖓᓂᖓᓂᒃ ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᓂᒃ, ᐱᓗᐊᕐᑐᒥ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᓯᕐᕋᑕᐅᒍᐊᕐᑑᓂᖏᑦ ᑕᒫᓂᒥᐅᖑᔪᑦ: ᐱᐊᕋᑦᓵᑦ ᐊᕐᓄᑦ, ᐱᐊᕗᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓅᓯᑦᑐᐃᑦ, ᐃᓄᑐᕐᕋᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐁᐸᖃᕋᑎᒃ ᐊᓐᓇᒃᑯᒥᔭᐅᔪᐃᑦ," ᐅᖃᓚᐅᖅᑯᖅ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐋᓐᓂᐊᓂᓕᕆᔨᒻᒪᕆᒃᑯᑦ ᐊᖓᔪᖅᑳᖓᑦ ᐋᓚᓯ ᐋᖓᖅ. 2009-ᒥ ᐊᔪᕐᓴᓂᖅ ᓄᓇᕕᒻᒥ: ᖃᓄᐃᓕᖓᓂᖓᓂᒃ ᑐᓴᕐᑎᓯᐅᑎᓚᐅᔪᔪᖅ ᓄᐃᑦᓯᓯᒪᓕᔪᒻᒥᒪᑦ ᑕᒪᓐᓇ ᐊᔪᕐᓴᓂᖅ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐳᑐᔪᕋᑕᐅᒥᐊᖓ 30-ᐳᓴᒦᑦᓯᓂ. ᖃᐅᔨᒪᔭᐅᒥᐊᖃᕐᒥᔭᖅ ᑌᓐᓇ ᓄᓪᓕᒥᐊᕐᑕᐅᒪᓕᓕᐅᔪᔪᖅ ᓂᖀᑦ ᓯᓇᐅᓂᖏᑦᑕ ᐊᓪᓚᑕᐅᒪᒍᓯᖏᓐᓂᑦ ᐱᔪᓐᓇᕕᖃᕐᑎᑕᐅᔪᓂᑦ ᑮᓇᐅᔭᑎᒍᑦ ᐃᑲᔪᕐᓯᔭᐅᔪᓐᓇᑐᓂᒃ ᐊᑑᑎᔭᐅᔪᖅ ᐆᒃᑑᐱᕆ 2010-ᒥᓂᑦ ᐃᓯᐃᓪᓕᑎᕆᓯᒪᑐᐃᓐᓇᓯᒪᒻᒪᑦ ᑕᒫᓂ ᑕᕐᕋᒥ.

ᑲᕙᒪᑐᖃᒃᑯᑦ ᖃᓄᐃᓕᒥᐊᕈᑎᒥᓂᐊᓕᕐᒥᔭᖓᑦ ᐱᒥᐊᕈᑎᐅᑦᓴᐅᑎᒥᒥᐊᖃᓚᖓᔪᖅ ᓯᓇᒥᑦᓯᐊᑐᒥᒃ ᖃᐅᔨᓴᕋᓯᐊᕐᓗᑎᒃ ᓯᓄᑦ ᓯᕐᕋᑕᐅᒍᑎᐅᓂᐊᕐᒪᖔᑦ ᑖᑦᓯ ᒧᖓ ᓄᑖᕐᒧᑦ ᑕᕐᕋᒧᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᓂᕐᑭᑦᓯᐊᕙᓪᓕᓇᓂᕐᒥᑦ ᐱᓂᐊᕐᓂᑕᐅᔪᖅ, ᐊᑐᕐᓗᑎᒃ ᑐᓀᓐᓇᑐᑦᓯᐊᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᐃᑕᑦᓯᐊᑐᒥᒃ ᖃᓄᐃᓕᐅᖃᑎᒋᓐᓂᖃᕐᓗᓂ ᑕᕐᕋᒥᐅᑎᒍᑦ. ᑌᓐᓇ ᐊᒥᓯᖕᖑᓇᐊᕐᓯᒪᓕᕐᑐᖅ ᐊᓪᓚᑕᐅᓯᒪᔪᐃ ᐱᕕᖃᕈᓐᓇᓂᐊᕐᑐᓂᒃ ᐅᖃᕈᑎᐅᓚᐅᔪᔪᑦ ᑐᖅᑲᑕᕐᕕᒃ ᑕᓐᑲᓐᒧᑦ ᒫᑦᓯ 9-ᒥ ᐊᑐᕈᓐᓇᓕᖓᒻᒪᑦ ᑭᓯᐊᓂ

18-ᓄᑦ ᑕᕐᕿᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑌᓐᓇ ᓄᑖᕐᒃ, ᐊᒥᓯᕐᑕᐅᑦᓯᑎᒃ ᐊᑭᓕᐊᖕᒍᓯᒪᔪᑦ ᐃᓚᖕᒐᔪᑎᒍᑦ ᑖᑦᓯᒪ ᑲᓇᑕᒥ ᑕᕐᕋᒧᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᕙᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᓂᐊᕐᓂᑕᖅ ᓯᓕ ᑲᔪᓯᑎᑕᐅᔪᑦᓴᐅᓛᖕᖕᒥᓐᓇᒪᑦ ᐁᕆᓕ 1-ᒥ ᑕᒡᓚᓂ ᐊᕐᕌᒍᕐᒥ.

ᑖᓐᓇ ᑐᕌᒐᑐᐊᑦᓯᐊᖅ ᑲᑎᒃᐸᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫ ᑲᕙᒪᒃᑯᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐋᓐᓂᐊᓂᓕᕆᔨᒻᒪᕆᒃᑯᑦ ᑕᕝᕘᓇ ᐱᑦᔪᑎᑎᒍ ᑲᒪᑦᓯᐊᕿᓯᐊᕐᓂᐅᓕᖕᒐᔪᖅ ᑕᒪᒃᑯᐊ ᓄᓇᕕᒻᒥᐅᑦ ᐱᔪᓐᓇᖕᒥᓐᓇᓂᐊᕐᑯᓪᓗᒥᑦ ᓂᕿᑦᓯᐊᕙᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᑐᔫᓪᓗᐊᖕᒥᑦᑐᓂᒃ ᓂᕿᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᕐᑕᐅᑭᑦᑐᐃᑦ ᐊᓂᕐᕋᐅᔪᓂ ᓯᓇᒐᓗᑦ, ᑌᒫᑦᓴᓇᒐᓛᒃ ᑲᓇᑕᒥᐅᖑᔪᕐᑎᒍᑦ. ᐱᓗᐊᕐᑐᒥᑦ, ᑲᕙᒪᑐᕐᑲᒃᑯᑦ ᑲᕙᒪᖕᒥᑦ ᑲᒪᑦᓯᐊᓇᐊᕐᑲᓚᖕᒐᒍᓇᐅᔪᑦ ᑖᓐᓇ ᓄᑖᕐᒃ ᑕᕐᕋᒧᐊᖕᒐᔪᖅ ᓂᕿᑦᓯᐊᕙᓕᕆᓂᖅ ᑲᓇᑕᒥ ᓄᕐᕋᓐᓇᕐᑎᓯᓂᐊᖖᒥᑲᓗᐊᕐᒪᖕᒫᖅ ᐊᕐᖄᒍᓂᑦ ᐊᒥᓯᓂᒃ ᐱᓇᓯᐊᒻᒪᓐᓂᐅᕐᑲᑦᑕᓯᒪᓕᕐᑐᓂᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓯᐊᕐᓯᐊᕐᓂᑯᑦ ᕐᑲᓄᐃᒃ ᖕᒥᓯᐊᕐᓂᒥᒃ, ᐱᐊᕌᕈᖕᒥᓐᓇᑎᓪᓗᒥᑦ ᓯᓚᑦᑐᓴᓂᐅᕙᑦᑐᖅ, ᐅᓯᔭᐅᒍᑎᕐᑲᕐᓂᒍᑦ ᓇᑉᐸᑎᕐᑕᐅᒪᔪᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᑭᑕᓯᐊᕈᑎᕐᑲᕐᓂᖅ ᑕᒦᓂ ᑕᕐᕋᒥ.

ᑖᓐᓇ KRG ᐃᓄᑐᐃᓐᓇᓅᓕᖕᒐᒐᓂ ᓇᐅᓕᒫᓄᑦ ᑎᒥᐅᔪᖅ ᓄᐃᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ 1978-ᖑᑎᓪᓗᒍ ᐊᑖᒍ ᔦᒥᔅᐯᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᑯᐯᒃ ᑕᕐᕿᖕᒐᓄᑦ ᐊᖕᒥᕐᑲᑎᒦᓐᓂᖕᒐᓄᑦ. ᑖᓐᓇ ᑎᒥᐅᔪᖅ ᓄᑭᕐᑲᕐᕕᕐᑲᕐᑐᖅ ᑕᒪᐅᓇ ᓄᓇᑎᒍᑦ ᑯᐯᒃ ᑕᕐᕿᖕᒐᓂ 55 ᐃᑳᖕᒐᔩᒃ ᕐᑯᓛᓕᒫᖕᒐᓂ ᒪᑯᓇᓂ ᐃᓕᖕᒐᔪᑎᒍ ᓄᓇᓕᓐᓄᑦ ᐱᑦᔪᑎᐅᔪᑦ, ᐅᓯᔭᐅᒍᑎᓕᕆᓂᒃᑯᑦ, ᐊᕙᑎᓕᕆᓂᖅ, ᐳᓖᓯᓕᕆᓂᖅ, ᐱᓇᓯᑲᑦᓴᓕᕆᓂᖅ, ᐱᓇᓯᑦᑎᓴᕐᓂᒃ ᐱᒥᐅᕐᓴᑎᑦᓯᓂᖅ, ᓂᕿᑖᓕᕆᓂᒃᑯᑦ ᐃᑲᔩᓯᐊᓕᕆᓂᖅ, ᐯᕐᓯᕕᕐᑲᕐᓂᒃᑯᑦ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓂ, ᓄᑕᐅᓯᓕᑭᓐᓇᑐᓂᒃ ᐱᑦᓴᕐᑯᑎᓕᕆᓂᖅ, ᓄᓇᒥᒃ ᐊᑐᕐᓂᒧᑦ ᐸᕐᓀᒍᑎᓕᕆᓂᖅ, ᐃᓄᓐᓂᒃ ᐃᓕᒪᓇᕐᑐᒦᑦᑎᓯᑦᑌᓕᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᒪᑭᑕᓯᐊᕈᑎᕐᑲᕐᓂᒍᑦ ᐱᕙᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᖅ.

ᑖᓐᓇ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᐋᓐᓂᓐᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓗ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓄᑦ ᑎᒥᐅᔪᖅ NRBHSS ᓇᐅᓕᒫᓄᑦ ᑎᒥᐅᔪᖅ ᓄᐃᑕᐅᓚᐅᕐᓯᒪᔪᖅ 1978-ᒥ, ᐊᑖᒍᑦ, ᔦᒥᔅᐯᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᑯᐯᒃ ᑕᕐᕿᖕᒐᓄᑦ ᐊᖕᒥᕐᑲᑎᒦᓐᓂᒧᑦ. ᑖᓐᓇ ᑎᒥᐅᔪᖅ ᓄᑭᕐᑲᕐᕕᓕᒃ ᑕᒪᑐᒪᓂ ᓄᓇᓕᒫᑲᓴᑦᓯᐊᒥ ᑯᐯᒃ ᑕᕐᕿᖕᒐᓂ 55 ᐃᕐᑳᖕᒐᔩᒃ ᕐᑯᓛᓂᒃ ᐱᓪᓗᒍ ᑲᔪᓯᑎᑦᓯᓂᖅ ᕐᑲᓄᐃᖕᖕᒥᓯᐊᕐᓂᓕᕆᓂᒃᑯᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᒃᑯᓗ ᐱᑦᔪᔨᓂᕐᓄᑦ ᑕᒪᒃᑯᓄᖕᒐ 14-ᓂ ᓄᓇᓕᓐᓅᑐᓕᒫᓄᑦ.

– 30 –

ᑐᑭᓯᒥᐊᓪᓚᕕᑦᓴᑦ:

ᑖᐊᓐ ᕗᐊᓂᔅᑦ
ᑐᓴᕈᑎᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᔨᑦᓯᑎ
ᑲᑎᕕᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ
ᐅᕐᑳᓚᐅᑎᖕᒐ: 819-964-2961, ᑐᒃᓯᕋᕐᓗᒍ 2219 / media@krg.ca
www.krg.ca

ᐃᐅᕆᒃ ᑑᓯᐊᔅᓅ
ᑐᓴᕈᑎᓕᕆᓂᕐᒥ ᐱᔨᑦᓯᑎ
ᓄᓇᕕᒻᒥ ᓄᓇᓕᓕᒫᓄᑦ ᐋᓐᓂᐊᓂᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐃᓗᓯᓕᕆᓂᕐᒧᓗ ᐱᒍᑦᔨᓂᕐᓂ
ᐅᕐᑳᓚᐅᑎᖕᒐ: 819-964-2222, ᑐᒃᓯᕋᕐᓗᒍ 275 / eric.duchesneau@ssss.gouv.qc.ca
www.rrsss17.gouv.qc.ca